



联合国 大会



PROVISIONAL
A/40/PV.122
10 January 1986
CHINESE

大会

第四十届会议

第一二二次会议临时逐字记录

1985年12月18日星期三，下午3点

在纽约总部举行

主席：德皮内斯先生（西班牙）

- 经济及社会理事会的报告：全体会议直接审查的各章〔第一章、二章、三章（F和H节）、六章（E节）、八章和九章（A和B节）〔12〕
- 任命联合国妇女十年自愿基金协商委员会成员〔17(h)〕
- 中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议〔21〕
- 开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判〔41〕
- 安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题〔42〕
- 庆祝发现美洲五百周年〔43〕

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。 定本将刊印在大会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

- 塞浦路斯问题〔 4 4 〕
- 联合国决议的执行情况〔 4 5 〕
- 伊朗和伊拉克之间武装冲突旷日持久的后果〔 4 6 〕
- 庆祝大英帝国解放奴隶一百五十周年〔 4 7 〕
- 经济及社会理事会的报告：第五委员会的报告〔 1 2 〕
- 1 9 8 6 — 1 9 8 7 两年期方案概算：第五委员会的报告〔 1 1 6 〕
- 联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调：第五委员会的报告〔 1 1 9 〕
- 联合检查组：第五委员会的报告〔 1 2 0 〕
- 联合国会费分摊比额表：第五委员会的报告〔 1 2 2 〕
- 人事问题：第五委员会报告〔 1 2 3 〕
- 大会第四十届会议休会

下午4点40分开会

议程项目12 (续)

经济及社会理事会的报告：全体会议直接审议的各章〔第一章、第二章、第三章（F和H节）、第六章（E节）、第八章和第九章（A和B节）〕

主席：会员们还记得，经济及社会理事会报告的第一章、第二章、第三章（F和H节）、第六章（E节）、第八章和第九章（A和B节）是分配给全体会议审议的。

我是否可以认为大会希望对报告的这些章节加以注意？

就这样决定。

主席：大会结束了对议程项目12的审议。

议程项目17 (h)

任命联合国妇女十年自愿资金协商委员会成员

主席：现在，大会审议关于任命联合国妇女十年自愿资金协商委员会成员的议程项目17 (h)。1982年12月21日大会第37/326号决定任命的协商委员会现任5名成员的任期于1985年12月31日终止。

根据协商的结果，我已经任命印度和挪威为协商委员会的成员，从1986年1月1日开始，任期3年。我是否可以认为，大会注意到了这些任命？

就这样决定。

主席：关于剩下的3个空缺，东欧国家集团、非洲国家集团和拉丁美洲国家集团的主席已经告诉我，他们需要进行进一步的协商，然后确定候选人。

因此，一旦这些集团确定了候选人，我就立即着手任命协商委员会剩下的成员。

因此，我提议将议程项目17 (h)留在第四十届大会的议程上。

如果没有人反对，那么我就认为，大会同意这样做。

就这样决定。

议程项目 2 1 (续)

中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议。

主席：现在，大会重新审议议程项目 2 1 “中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议”。在这一问题上，大会已经有了第 A/40/L. 34 和第 A/40/L. 36 号两项决议草案。这两项决议草案的提案国要求暂时不对它们进行表决，并将这一项目保留在第四十届大会的议程上，以便进行进一步的磋商。

我是否可以认为，大会也希望将这一项目保留在第四十届大会的会议上？

就这样决定。

议程项目 4 1

开始进行关于国际经济合作促进发展的全球谈判

主席：现在大会审议议程项目 4 1 “开始进行关于国际经济合作促进发展的全球谈判”。

我提议将议程项目 4 1 保留下来，以在本届会议休会后继续进行非正式磋商，并随时复会以审议这些谈判中可能作出的决定或达成的协定。我是否可以认为，大会决定接受这一提议？

就这样决定。

议程项目 4 2

安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题

主席：下面，我请诸位成员注意议程项目 4 2 “安全理事会席位公平分配和成员数目增加的问题”。我知道，没有人要求在本届会议上审议这一项目。

如果是这样的话，那么我是否可以认为，大会决定将该项目纳入第 4 1 届会议的临时议程。

就这样决定。

议程项目 4 3

庆祝发现美洲五百周年

主席：现在，大会审议议程项目 4 3 “庆祝发现美洲五百周年”。关于这一议程，有人向我要求将该项目保留在第 4 0 届会议的议程上，已进行进一步的协商。

我是否可以认为，大会希望将该项目保留在第 4 0 届会议的议程上？

就这样决定。

议程项目 4 4

塞浦路斯问题

主席：现在，我来看议程项目 4 4 “塞浦路斯问题”。各会员国还记得，1 9 8 5 年 9 月 2 0 日，大会决定将该项目纳入本届会议的议程，但暂时不决定如何分配这一项目，留待今后恰当的时候再决定。

我的理解是，可以在本届会议上不对塞浦路斯问题作出决定。我是否可以认为，大会同意并决定将该项目保留在第 4 0 届会议的议程上？

就这样决定。

议程项目 4 5

联合国决议的执行情况

主席：我们今天下午议程上的下一个项目是议程项目 4 5 “联合国决议的执行情况”。

有人向我要求将该项目保留在本届会议的议程上。

我是否可以认为，大会希望将该项目保留在第 4 0 届会议的议程上？

就这样决定。

议程项目 4 6

伊朗和伊拉克之间武装冲突旷日持久的后果

主席：现在，我们来看议程项目 4 6 “伊朗和伊拉克之间武装冲突旷日持久的后果”。关于这一项目，有人向我要求将该项目保留在本届会议的议程上。

我是否可以认为，大会希望将该项目保留在第 4 0 届会议的议程上？

就这样决定。

议程项目 4 7

庆祝大英帝国解放奴隶一百五十周年

主席：现在，大会审议议程项目 4 7 “庆祝大英帝国解放奴隶一百五十周年”。我知道，没有人要求在本届会议上审议该项目。

如果是这样的话，我是否可以认为，大会决定将该项目纳入第四十一届会议的临时议程？

就这样决定。

议程项目 12，116，119，120，122 和 123

经济及社会理事会的报告：第五委员会的报告；

1986 - 1987 两年期方案概算：第五委员会的报告（A/40/1069）；

联合国与各专门机构和国际原子能机构兼行政和预算的协调：第五委员会的报告：（A/40/1064）；

联合检查组：第五委员会的报告（A/40/1065）；

联合国会费分摊比额表：第五委员会的报告（A/40/1066）；

人事问题：第五委员会的报告（A/40/1067）

第五委员会报告员梅尔特克先生（德意志民主共和国）提交该委员会报告(A/40/1068, A/40/1069, A/40/1064, A/40/1065, A/40/1066和A/40/1067)并作下列发言：

梅尔特克先生（德意志民主共和国）第五委员会报告员：全体委员会今天上午已经审议了第五委员会的15份报告，现在，我荣幸地提交剩下的6个报告，供大会今天下午审议。

首先，关于议程项目12，第五委员会已经审议了经济及社会理事会报告中分配给我们的部分，我们的报告载于文件A/40/1068中，该文件的第五段中包括了两个决定草案，这两个决定草案都是第五委员会未经投票获得通过的。

主席表明大会将要审议的下一个项目是关于联合国会费分摊比额表问题的议程项目122。第五委员会关于这一问题的报告载于文件A/40/1066中，该文件的第七段中包括了第五委员会提出的一个决议草案。这一决议草案是第五委员会以记录表决形式通过的。

议程项目119是关于联合国与各专门机构和国际原子能机构兼行政和预算的协调问题。第五委员会关于这一项目的报告载于文件A/40/1064中，第五委员会提出了3个决议草案，1个决定草案，供大会通过。所有这些决议和决定草案在第五委员会都是未经投票获得通过的。

下一个议程项目是项目116，这一项目占用了大会期间第五委员会的大部分时间，即关于1986—1987两年期方案预算的问题。第五委员会今天清晨才完成对这一问题的审议；因此，时间不允许我们适当地以综合文件的形式提交有关报告。大会的一贯做法是审议载于第五委员会审议的文件中关于这一项目的报告，同时所附的附件或更正表反映出第五委员会采取的行动。

因此，我希望提请大会注意文件A/40/1069——这一编号是综合报告最后文本最终将采用的编号——及这一文件的附件。这些附件是文件A/C.5/40/L.20的四个部分，同时包括附件和勘误表，文件A/40/1069中提到了这些附件和勘误表。

第五委员会根据这一议程项目提出的建议载于文件A/C.5/40/L.20的第四部分，包括6个决议草案。

决议草案1包括了许多不同的章节，每一章节都是关于第五委员会处理的各具体的问题。

决议草案2 A是关于1986—1987两年期方案概算的决议草案。

决议草案2 B是关于这一两年期的收入估计，决议草案2 C是关于1986年度拨款的资金来源。

决议草案3关于上述两年期中未预见和额外费用的，决议草案4是关于在上述两年期中的工作资本基金。

决议草案5的标题是“为大会服务的非秘书处工作人员的官员的服务与补偿条件”；最后，决议草案6是关于国际法院成员的薪金、养恤金计划和服务条件。

第五委员会是以表决形式通过决议草案2至6的。

关于载有几个不同章节的决议草案1，第五委员会审议每一章节的方法已在报告中加以说明。

今天下午全体会议将要审议的下一个项目是关于题为“人事问题”的议程项目23的报告，载于文件A/40/1067。

第五委员会在这一报告的第17段中建议，大会通过第五委员会以协商一致意见通过的一个决议草案。除此以外，第五委员会还建议大会通过该报告第18段中指明的四个决议草案。所有这些决议草案在第五委员会都是未经表决获得通过的，唯一的例外是关于实行总部的总务部门位置分类结果有效日期的决定草案1中的第(d)段。第五委员会是经过记录表决通过这一段的。细节载于第11段中。

最后，我荣幸地提交第五委员会关于议程项目120——联合检查组——的报告，载于文件A/40/1065中。在该报告中，第五委员会建议大会通过一个决议草案，这一决议草案在第五委员会是未经表决获得通过的。

主席：根据议事规则第66条如果没有建议的话，我就认为大会决定不讨论第五委员会的报告。

就这样决定。

主席：各国代表团关于五委和各种建议的立场已在委员会的会议中得到澄清，并反映在有关的正式记录之中。

我想提醒各成员国，大会在第34/401号决定的第7段中决定，当主要委员会和全体会议审议同一个决议草案时，一个代表团应当尽可能只解释一次投票，这就是说，要么在委员会，要么在全体会议上解释。除非那个代表团在全体会议上的投票不同于他在委员会的投票。

我还想提请各会员国，根据第34/401号决定，对投票的解释限于10分钟，并应由代表团在自己的座位上进行。

大会将首先审议五委关于议程项目12的报告，涉及经济和社会理事会报告交给五委的那些章节。委员会的报告载于A/40/1068号文件。

大会现在将就五委报告的第5段中所载的两个草案决定作出决定。

I号草案决定涉及经济和社会理事会的报告。

五委在没有人反对的情况下决定鉴于大会通过他们的草案决定。我是否可以认为，大会决定这样做？

通过了决定草案。

主席：II号草案决定的题目是“联合国与联合国工业发展组织之间的协议”。

五委鉴于大会通过那一草案决定。我是否可以认为，大会希望通过那一决定？

II号决定草案获得通过。

主席：这样就结束了我们对议程项目12上五委报告的审议。

现在，我们审议议程项目122，题目是“联合国经费分摊比额表”。那一报告载关A/40/1066号文件。

现在，我请那些愿在表决之前解释投票代表发言。

沙希德先生（阿拉伯叙利亚共和国）：我国代表团重申，我们坚信集体负担及其责任的原则。在决定联合国经费分摊比额表时，必须考虑到一个国家支付能力的原则。这应当根据那个国家的财政能力和经济负担来决定。

我们不同意会费委员会使用的办法，因为我们认为它不符合一个国家支付能力的原则。那一办法已导致象我国这样的某些国家增加会费，而减少或停止其他国家的会费。这就使分摊比额表既不公平也不合乎逻辑。

众所周知，阿拉伯叙利亚共和国所处的地区一直是许多犹太复国主义、帝国主义和殖民主义计划和图谋的目标。联合国自1945年建立以来就在审议那一地区的问题。由于我们不得不面对这些计划和图谋，我们的军事开支方面一直在不断增加，这是自然的。我们的这种开支牺牲了更重要的其他领域内的开支，因为那一开支一方面与挫败这种计划和图谋有关，另一方面与解放被占领的阿拉伯领土、包括戈兰高地，维护我们的独立和主权有关。

如果我国已经发现新的矿藏资源、或者解决了自己的经济问题的话——这一切有可能使我们增加会费——我们就将不会反对这一分摊比额表。但是，事实上，我国的一部分仍然在犹太复国主义占领的统治下呻吟，从经济和农业角度看，那是我国最富饶的土地。

所有会员国都有权利要求它的分摊和经济发展之间的起码的联系，归根结底，这决定它的支付能力。

最后，我们非常希望，会费委员会在决定我国对预算要交的费用时已经考虑到了我已经说的所有事实。

我们不同意会费委员会建议的新的比额表。它本应作出更多的努力，找到一个更公平的联合国费用分配的办法，以真正反映出一个国家支付能力的原则。

马布巴尼先生（新加坡）：新加坡支持会费委员会所作的工作，并十分欣赏它为今后三年所准备的建议中的分配表所作的努力。然而，另人遗憾的是，我们不能支持它为今后三年所建议的分配表。

为避免对我们立场的误解，我要申诉新加坡坚决致力于两个基本点。第一，我们认为，最不发达国家的配额应定得最低，不应使这些国家承受任何额外的负担。第二，我们相信所有成员国根据支付能力向联合国的历年预算支付款项的集体责任的原则。我们接受发展中国家已经取得某些经济进步的事实，以及他们应当准备为联合国的财政负担承受更大的份额。但是，联合国的财政负担必须由所有国家公平和平等地承担。不应当惩罚几个国家。不幸的是，我们所收到的建议中的比额表并没有满足这些标准，惩罚了一些国家，包括新加坡。

现在的分配办法的最大的缺陷是不能够就比较中央计划的经济表现和市场经济提供一个统一的办法。这是由于目前的办法不能够纠正社会主义经济由于通货膨胀和兑换率的浮动所提供的歪曲了的统计数字。

这就导致了一个极为不稳定的局势，在这种局势下，尽管许多社会主义国家获得了高增长率，但由于在下一个比额表的捐献中而有大幅度的下降了。同时，经济合作与发展组织绝大多数成员都不会有任何增长。因此，整个77国集团国家的比额增长33%，而整个社会主义集团国家却在估价表中减少64%，这似乎是很不公平的。更为令人遗憾的是，任何一个国家的大幅度削减都将是苏联这个安全理事会常任理事国及世界两个超级大国之一受益。我国代表团认为这种局势是极为不公平的。许多国家在第五委员会内对分配比额表进行表决时所投的反对票或弃权票表明了持这种意见的国家是十分广泛的。

多年来，新加坡感到其捐款是十分不公正和大幅度增加的。没有对我国作为一个发展中的岛国而又没有自然资源这样一种独特情况给予特殊的考虑，我重复：我们是没有自然资源的。由于我们的国民生产总值中外来产品占很大成份，因此使用国民收入数据来作为我们分配比额表的基本标准是不公正的，因为更为精确反映我们收入的应该是我们当地的国民生产总值，如果这样算的话大约就会比我们名义上的国民收入少百分之二十左右。

由于没有特别考虑我们的独特情况，我们感到如同其他发展中国家一样在捐款委员会内任其估计比额表时受到了不公正的待遇。用目前的办法来作事，在分配救济负担方面没有区分发达和发展中国家。象我们这样人均收入高于2,200美元的发展中国家不得不承担如同发达国家一样的救济负担。这同样是不公正的，但由于我在第五委员会内发言中已经详细谈及这一问题，我就不在这里赘述了。

我们同样感到遗憾的是，在减缓过程中，捐款委员会在分配减缓地点时没有表现出一点客观性。结果这一救济机构没有能够使那些真正需要救济的会员国受益。我们希望，这一局势不会在1989年至1991年之间重新出现。

由于上述原因，并由于新加坡现在所面临的困难经济局势，新加坡代表团不能支持提出的分配比额表，因而将投反对票。

主席：大会现在对第五委员会载于其报告(A/40/1066)第7和第8段落中的建议作出决定。

大会首先将对载于该报告中第7段中的决议草案作出决定。有人要求进行记录表决。

进行记录表决。

- 赞成：阿根廷、保维共、及、亚印亚、夫蒙、内美卡乌义图韦、富、伯加埃及捷、冈、度、阿、古尼亚和、干共、汗、澳大利亚、克罗地亚、老拉马、日、普苏达和越、大兹亚会、斯尔维亚内伊提伯里摩尔秘林丹、国南、阿利、主乍洛瓦、亚拉人利、洛、鲁西、阿联、及、宁尔共、克、意绍、民亚耳、日波、里兰、门、利奥、基和智、赤志、科主民他莫利兰塞南苏丹、亚地不纳国利道民主特共众、桑亚、内、维桑南、利丹法、主凡主亚迪和国毛比、罗加斯埃尼斯、哥巴玻、麦国埔亚和、共、马塔、基尼、士会联夫安、索喀中柬内共那瓦国、里克巴马尔威社亚拉、拉哈利、刚、埃、地国巴加亚泊坦、拉、义共扎安、亚、加果民塞加、嫩斯、尔、卢利泰共和伊、马维甸、刚、埃、地国巴加亚泊坦、拉、义共扎安、亚、加果民塞加、嫩斯、尔、卢利泰共和伊、瓜加博隆大哥也、比、都买莱、里新拿达、国、提孟、布拿、主俄纳洪牙、加毛、巴旺昂国和国尔、安、亚、加果民塞加、嫩斯、尔、卢利泰共和伊、拉哈利、刚、埃、地国巴加亚泊坦、拉、义共扎安、哥巴玻、麦国埔亚和、共、马塔、基尼、士会联夫安、索喀中柬内共那瓦国、里克巴马尔威社亚拉、利丹法、主凡主亚迪和国毛比、罗加斯埃尼斯、亚地不纳国利道民主特共众、桑亚、内、维桑南、利奥、基和智、赤志、科主民他莫利兰塞南苏丹、及、宁尔共、克、意绍、民亚耳、日波、里兰、门、尔亚贝布义得伐多德比克民比马哥尼、比苏克盟也、阿利、主乍洛瓦、亚拉人利、洛、鲁西、阿联、大兹亚会、斯尔维亚内伊提伯里摩尔秘林丹、国南、汗、澳大利亚、克罗地亚、老拉马、日、普苏达和越、富、伯加埃及捷、冈、度、阿、古尼亚和、干共、阿根廷、保维共、及、亚印亚、夫蒙、内美卡乌义图韦。
- 反对：威、美、科牙、国、西班牙、科西、国、西、共、坡、和、首、兰、加、斯、新、伯、伊、拉、朗、伯、阿、伊、阿、其、多、沙、土、瓜、尔、瑞、厄、尔、瑞、塔、和、内、亚、卡、共、委、比、亚、伦、宾、利、哥、律、叙、众、菲、伯、合、林、拉、坚、巴、特、阿、利。
- 弃权：尼、来、国、度、马、和、印、共、堡、加、岛、森、尼、冰、卢、牙、米、葡、多、本、葡、麦、日、圭、丹、国、利、拉、斯、共、意、路、邦、曼、浦、联、列、阿、塞、志、色、意、威、国、德、挪、莱、兰、文、国、尔、兰、时、法、爱、荷、利、芬、西、比、芬、西。

该决议草案以 109 票赞成，15 票反对，27 票弃权获得通过。（40/248 号决议）

主席：大会现在对载于该报告第 8 段中的决定草案作出决定。第五委员会一致决定向大会建议，大会在其第四十一届会议上继续就制定未来分配比额表方法问题进行谈判。

我是否可以认为大会通过该决定草案？

该决定草案获得通过。

主席：大会这样就结束了其对议程项目 122 的审议。

我们现在开始对第五委员会题为“联合国与专门机构及国际原子能机构之间的行政与预算协调”的议程项目 119 的报告 (A/40/1064) 作出决定。

大会将对载于第五委员会报告第 9 和第 10 段中的建议作出决定。

I 号决议草案的标题为：“通货膨胀和金融不稳定对联合国日常预算的影响”。第五委员会一致通过 I 号决议草案。我是否可以认为大会也愿通过该决议草案？

I 号决议草案获得通过 (第 40/249 号决议)。

主席：第 II 号决议草案是关于联合国同专门机构以及国际原子能机构之间行政和预算协调的问题。第五委员会未经表决通过该决议草案。我是否可以认为大会也愿意这样作？

第 II 号决议草案获得通过 (第 40/250 决议)。

主席：第五委员会同样未经表决通过第 III 决议草案。我是否可以认为大会愿意通过该决议草案。

第 III 号决议草案 (第 40/251 号决议) 获得通过。

主席：我们现在对第五委员会在其报告 (A/40/1064) 的第 10 段中所提出的决定草案作出决定。我是否可以认为大会通过该决定草案？

该决定草案获得通过。

主席：我们结束了对议程项目 119 的审议。

我们下面对第五委员会题为“1986—1987 年度建议中的方案预算”的议程项目 116 的报告作出决定。(A/40/1069)

我下面请秘书长发言。

秘书长：大会在第四十届会议上听取了大多数成员国高级领导人所作的重要发言。他们的发言证实了联合国在过去四十年中对改善全球生活条件所作出的贡献。特别具有重要意义的是，为了实现联合国建立时的基本目标，广泛重申了对联合国的支持和对《宪章》的承诺。联合国建立的这些目标仍然是充分有效的。未来将会极大的，也须是决定性的受到这些重申发言意愿的一致性和严肃性的影响。我在大会纪念性会议上曾经说过，他们需要得到

“朝着解决主要争端和在制止军备竞赛、克服发展中危机和促进人权等关键领域内进行认真谈判的支持”。(A/40/PV. 49, 第6页)

我今天要再补充一个领域：确保联合国本身财政的一贯性。

联合国的所有计划的效能以及这些得到普遍支持的目标得以实现在很大程度上取决于是否能够有把握的获得《宪章》所规定的资源，取决于利用这些资源的效率和远见。现在将要通过下两年预算周期的预算，因此，我曾要求有机会在全体会议上发言，这是因为担心，正是在这一方面联合国的完整性也许会受到威胁。现在，联合国面临着与预算有关的问题，这一预算在联合国的财政健康状况之外，会对联合国的政治一致及其执行各会员国同意的计划的能力提出挑战。

自担任秘书长以来，我一直以对所有会员国的深深的责任感来进行工作，以便在不损害各会员国规定的工作议程的情况下，最大限度地限制联合国的费用。我毫不怀疑，这也是大会的希望。在连续两个两年预算周期中，我都本着最大限度的克制精神提出了预算，致使增长微不足道。然而，与此同时却出现了大量的额外要求。为了说明情况，我只想举一个例子：在1984—1985的两年预算周期中，为会议服务的翻译、编辑和复制的工作量比前一个两年预算周期增加了7%而被利用的资源水平却依然不变。从实际价值来说，诸位今天要通过的预算项下的费用只是比1984—1985的两年预算周期的预算高一点而已。

为了节约，对支出进行了严格的控制。对专业人员的雇用进行了6个月的冻结，以便对需求进行严格的估价。对超时工作费进行了仔细的审查。工作人员

参加政府间会议的履行是由我本人的行政办公室加以协调和控制的，这种履行的数量已经大大的减少。在咨询方面也节省下了费用。大会自己采取行动，从1985年开始冻结了专业工作人员的新金、补贴和养恤金，在未来将继续这样做。

现在，我想强调，我打算继续执行在财政上最大限度地加以控制的政策。现在，许多会员国都承担着前所未有的债务负担，面临着严重的赤字，如果不这样做，那将是不负责任的。在秘书处内目前正在继续进行工作，以便确定可以进一步节省费用的领域。我将继续这一进程，当然，也将采取一切可以米取的步骤以便进一步的节省费用，只要这些节省不会危及所规定的各计划的完成。

我认为，还有其他一些措施是大会及其附属机构可以、我想也是应当采取的，以便减少费用，例如，增加在秘书长提出的规划预算建议中未预见到的额外费用会削弱对预算进行仔细认真的计划所产生的效果。因此，如果联合国所有的以预见到的费用能够在比现在更大的程度上包括在有计划协调委员会和行政与预算问题咨询委员会审议、第五委员会提出的规划预算中的话，那将会更有利。应当严格的限制会议的数量和持续时间，限制会议的文件和所要求的报告。我强烈地要求仔细地对会议作出安排，以便最大限度地减少有关的费用，同时应充分地利用联合国在各总部城市的设施。

然而，我认为有必要承认，我们所面临的问题具有更加根本的性质。即使第五委员会通过的预算的实际增长只有0.1%。那些分担近80%的摊派预算的会员国不是投反对票就是投弃权票。这令人不安地证明，各会员国就财政问题出现了日益增长的分歧，如果继续持续下去，这种分歧会对联合国造成十分消极的影响。我必须强调，这一分歧是不可能通过秘书长执行更大的节约或通过更有效地加以管理而得到解决的。这种分歧只能通过各会员国采取的行动才会得到缓和。在本届大会早些时候，我曾向第五委员会谈到在关键的财政问题上取得更大的协商一致的意见的必要性。现在，我要重申这一点。由于在其中一个问题上，即审查计算摊派预算表基础的方法这一问题上未能达成协议，因此更突出了这一点。从

好的方面说，我欢迎大会根据日本提出的倡议通过的决议。我希望，由高级政府间专家小组向第四十一届大会提出的建议，包括关于我所提到的这些关键的财政问题的建议将会为在各成员国间建立更大的团结和更多的信心提供基础。我将同该小组进行充分的合作，认真考虑所有特别是关于管理的建议。我只想说明一点，即《宪章》中规定的秘书长作为主要行政官员的责任及其履行这些责任的能力不应当受到损害。任何有可能产生这种后果的行动都将给联合国的活动造成不利的后果。

我深深地关切和支持联合国的健康和效能，因此，我感到有必要坦率地在大会谈谈联合国在财政领域面临的另外一个及其严重的有关问题。我指的是一个主要的会费交纳国实施的立法，根据这一立法，除非在所有预算的问题上进行加权表决，否则这一国家将不会向联合国及联合国系统的其他机构缴纳所有的摊派会费。这种拖欠的做法预定将在1986年开始。《宪章》对每一个会员国来说都象是一个庄严的条约，具有约束力。《宪章》规定，联合国的费用将按照大会的分配由各会员国分担，所有会员国都应抱着诚意履行自己所承担的义务。我认为，任何一个会员国单方面拖延缴纳摊派预算的做法违反了这些条款，有碍于有秩序地执行联合国规定的各计划。如果拖延缴纳上述立法中规定的数额，则将使联合国的财政能力受到极大的限制。不仅如此，这种拖延缴纳会费的做法也不可避免地会对联合国的力量和潜力造成政治影响。由于上述原因，我真诚地希望——我也已经就这一问题明确地表明了自己立场——将这一立法加以修改。我将通过各常驻代表团同各会员国保持接触，但现在，我要谨慎地指出，根据事态发展，也许有必要要求大会和第五委员会于1986年初重新开会。

自从大会举行了给人以深刻印象的纪念会议以来，只不过过了短暂而繁忙的数周而已。显然，这短暂的时间不足以判断当时人们给予联合国的高度和认真的重视在何等程度上将最终使联合国具有更大的力量和权威，在何种程度上有助于解决

我们所面临的许许多多严重问题。 本届大会取得了积极的成果。 所有会员国一道，对恐怖主义的令人可怕的灾祸和非法贩毒宣战就是一个引人注目的发展。 现在，我们可以期望，国际社会将加强解决这些问题所必需的合作。 例如，关于非洲紧急经济局势会议和裁军与发展会议所进行的筹备工作表明在1986年将取得有用和建设性的结果。 在本届大会上出现了明显和有益的气氛，即在辩论和讨论使出现的紧张程度已有所降低，尽管这还不全面，但是令人鼓舞的。

然而，在重大的政治和经济问题上没有取得突破。 这种局势对我们所面临的预算问题有着直接的影响。 政治和经济问题方面的进展将极大的减少联合国财政方面的负担，同时会鼓励就其他困难的问题达成更广泛的一致意见。

显然，联合国必须要有健全的财政手段才能为解决目前和未来的问题作出贡献。 在《宪章》所规定的联合国的财政能力和实现联合国的目标的能力之间有着直接的和重要的联系。 但我们即将进入新的一年年的时候，我们面临着巨大的挑战和困难的决定，我相信，我们极其需要认识到维护联合国的财政能力的重要性，这是有利于所有会员国的利益的。

主席：大会现在对载于第五委员会报告（A/40/1069）的第129段中的各项建议作出决定。 这些建议的文本载于A/C. 5/40/L. 20号文件第4部分的Corr. 1和第4部分的Add. 1中。

大会首先审议第1号决议草案，该草案有12个部分，载于A/C. 5/40/L. 20号文件的第4部分。

要求对第4部分进行记录表决。

进行了记录表决。

Digitized by UNOG Library

第2号决议草案的题目是“1986—1987两年度预算拨款”。要求进行记录表决。

贊成：

反对：

弃权：

比、利、法、德、意、志、联、邦、共、和、国、意、大、利、日、本、卢、及
森、堡、荷、兰、葡、萄、牙、罗、马、尼、亚、西、班、牙、大、不、列、颠、

主席：第2号决议草案的B有关1986—1987两年度收入估计。要求进

进行了记录表决。

弃权：无。

要求进行记录表决。

进行了记录表决。

<u>赞成：</u>	阿根廷、哥也及、内度迪、加里泊阿秘斯尔卡和其、伊富、多西加伦门、加亚尼瓦莱、塔尔曼鲁、乌拉、汗澳斯、拿比、萨蓬比西共索马尼、萨塞苏、乌拉、大、文大亚丹尔、绍亚和托拉亚新巴菲摩拉丹泰干主赞、阿利伯莱、麦瓦冈、国、维、西基律亚利、国达、比亚、利奥、布角、布赤、那伊买里来求尼、卡多新南哥拉阿津及、兹、得果吉、亚亚朗牙比马里、坦、圣、里多阿努、阿尔亚利国佛刚、多比圭伊、利、毛兰斯宾、昂苏、瓦亚、亚地贝尔、古提道加、斯加亚西斯加巴塔美加、伯图巴、利宁基中巴、几纳海兰、亚、拉拿尔和坡斯特联、布安、纳非、多内、地共约阿、墨瓜马、普、威立合委韦哥巴不法共塞米亚希、和旦拉马西、卢林所士尼酋内。拉哈丹索和浦尼、腊洪国、伯尔哥尼巴旺西罗兰达长瑞、马、国路加埃、都、肯利代、日布达比门、和国拉安、玻缅甸、斯共塞危拉伊尼比夫摩尔亚、群瑞多、提巴利甸乍、和俄地斯拉亚、洛、新圣沙岛典巴坦也瓜林维、得民国比马、克、民马哥尼几文特、哥桑门和、亚布、主、亚拉冰、科众里、日内森阿索阿、尼、巴孟、隆智柬厄、岛爱威国、莫利亚特拉马拉突亚南布加博迪利埔瓜斐儿、尔特、马桑亚、和伯里伯尼联斯达拉茨、察多济内印兰、马耳比、巴格、叙斯合拉根巴、隆、主埃兰几印特嫩斯毛尼、丁加兰共耳国扎阿、纳麦国民、芬、科巴加、威圭纳内里亚土和、国瓦喀中、尔、亚度、黎达他克挪拉林塞斯利、共夫、达拉茨、察多济内印兰、马耳比、巴格、叙斯合拉布加博迪利埔瓜斐儿、尔特、马桑亚、和伯里伯尼联斯巴孟、隆智柬厄、岛爱威国、莫利亚特拉马拉突亚南和、亚布、主、亚拉冰、科众里、日内森阿索阿、尼、瓜林维、得民国比马、克、民马哥尼几文特、哥桑门提巴利甸乍、和俄地斯拉亚、洛、新圣沙岛典巴坦也安、玻缅甸、斯共塞危拉伊尼比夫摩尔亚、群瑞多、拉哈丹索和浦尼、腊洪国、伯尔哥尼巴旺西罗兰达长瑞哥巴不法共塞米亚希、和旦拉马西、卢林所士尼酋内。安、纳非、多内、地共约阿、墨瓜马、普、威立合委韦、利宁基中巴、几纳海兰、亚、拉拿尔和坡斯特联、布亚地贝尔、古提道加、斯加亚西斯加巴塔美加、伯图巴、利奥、布角、布赤、那伊买里来求尼、卡多新南哥拉阿津及、兹、得果吉、亚亚朗牙比马里、坦、圣、里多阿努、阿尔亚利国佛刚、多比圭伊、利、毛兰斯宾、昂苏、瓦亚、阿利伯莱、麦瓦冈、国、维、西基律亚利、国达、比亚、大、文大亚丹尔、绍亚和托拉亚新巴菲摩拉丹泰干主赞汗澳斯、拿比、萨蓬比西共索马尼、萨塞苏、乌拉、富、多西加伦门、加亚尼瓦莱、塔尔曼鲁、乌拉、阿根廷、哥也及、内度迪、加里泊阿秘斯尔卡和其、伊
<u>反对：</u>	洛波共、斯、义、克、古主、捷蒙会、国列埃、和色维、共以苏、义、主利国、会牙和、社匈共、埃及、维国主国、苏和会众、罗主埃坚、俄民维利、白志苏美、意、意、亚德克盟、利、乌联、加克、国保伐兰和
<u>弃权：</u>	卢北、日本、意大利、大、意、西班牙、国、西、共、达、邦、联、志、意、牙、德、葡、国、王、法、合、荷、联、时、兰、利、堡、尔、比、森、爱

第2号决议草案的C以126票赞成，11票反对，11票弃权获得通过

(第40/253 C号决议)

主席：我们现在讨论第3号决议草案，该草案载于A/C.5/40/L.20号文件。的第4部分和Corr. 1中，题目是“1986-1987两年中预先未估计到和额外的开支”。

要求进行记录表决。

贊成：

反对：洛维、斯洛维、捷克、波兰、乌克兰、白俄罗斯、立陶宛、爱沙尼亚、拉脱维亚、芬兰、瑞典、挪威、丹麦、荷兰、比利时、卢森堡、德国、法国、英国、意大利、西班牙、葡萄牙、希腊、土耳其、塞浦路斯、马耳他、奥地利、瑞士、列支敦士登、摩纳哥、圣马力诺、梵蒂冈、安道尔、圣多明各、海地、多米尼加、巴拿马、哥斯达黎加、危地马拉、伯利兹、洪都拉斯、萨尔瓦多、尼加拉瓜、哥斯达黎加、巴拿马、哥斯达黎加、危地马拉、伯利兹、洪都拉斯、萨尔瓦多、尼加拉瓜。

III号决议草案以139票赞成，8票反对，零票弃权获得通过（40/254号）。

进行记录表决。

弃权：比色尼、利比亚、时、意大利、法国、德国、意大利、意森不、志堡列、联邦及共北、和、爱、国、葡、希牙联、腊、合、卡王、爱塔国。尔、兰、罗、以马。

Digitized by UNOG Library

进行记录表决。

Digitized by UNOG Library

就这样决定。

主席：我们下面将审议题为“人事问题”的议程项目123，即第五委员会的报告（A/40/1067）。我现在请秘书长讲话。

秘书长：我非常认真地读了第五委员会有关这一项目的报告，我希望说明，我赞赏第五委员会以彻底和积极的态度处理了其在这一项目之下审议的许多重大的问题。但是，我也希望在大会面前表明我对一个基本问题的关切。这个问题涉及到一般工作人员的重新分类和有关的类别，有关这个问题我已经有机会在第五委员会上讲过。

我觉得我现在处在一种困难的境地，主要是因为来自联合国会员国的数千名工作人员认为它们处在一种更加困难的境地。根据我授权作出的保证，我们真诚地期待今年即将执行的重新分类的做法能够带来结果，但是他们现在已经看到这种执行将推迟到大会再次举行会议。这些工作人员的苦恼和不满不断增加，因为他们了解到在纽约在联合国系统的其他部分工作的同事们已经看到重新定级得以执行。

这是一种不正常的情况，每当出现这样的情况，人们应该尽快地加以制止。我已经注意到了大会本届会议不能审议这个问题的原因。我也极为赞赏第五委员会提出的建议，即维持追溯效力的原则，追溯到1985年1月1日，这样可以保护工作人员的合理希望并且重申我在这方面做出的保证。

为了寻求解决这个问题，我已经注意到了第五委员会在其报告的决定草案I中的提出的建议，即大会把这个问题的审议推迟到大会第四十一届会议。在这一方面，我希望大会能够考虑另外一种可能性，也就是不是结束对这个项目的审议，而是继续把这个项目列在议程上，以便使第五委员会能够审议这个问题，并且在第五委员会得到行政和预算问题咨询委员会的建议以及国际公务人员委员会的看法之后能够尽快最后确定这个问题。主席先生，我让你和大会的其他人来决定这一建议。

主席：大会现在将对载于第 A/40/1067 号文件的第五委员会报告的第 17 和 18 段的建议作出决定。

第 17 段的决议草案题为“工作人员的问题”，涉及到(a)秘书处的组成、(b)秘书处妇女地位的提高、以及(c)尊重联合国、专门机构和其他有关组织的官员的特权和豁免权。

第五委员会以协商一致意见通过了这项决议草案。 我是否可以认为大会也通过这项决议草案？

决议草案通过

主席：大会现在将审议载于第 A/40/1067 号文件的报告的第 18 段的四项决定草案。

决定草案 I 题为“纽约的一般事务工作分类及有关的类别”。 委员会无异议通过了(a)和(c)两个段落。 至于(b)这一段落，根据我的了解，根据非正式的磋商，大家普遍同意下列文字应该增加在第一行的“第四十一届会议”的文字之后，这样整个段落就修改如下：

“(b)在第四十一届会议上，或者在可能的情况下在第四十一届会议之前，根据行政和预算问题咨询委员会的建议以及国际公务人员委员会可能提出的看法进行审议；”

如果没有人反对，我是否可以认为大会通过决定草案 I 的(a)和(c)以及经过修改的(b)这些段落。

决定草案 I 的(a)、经过修改的(b)和(c)这些段落通过。

主席：下面，大会审议决议草案 I 中的(d)段落。 要求进行记录表决。

进行了记录表决。

赞成：阿、瓦喀、门几地斯科巴加、尼马、利威和尼、富孟纳麦哥、内马、特嫩斯毛加、圣昂士多亚扎汗加、隆斯丹亚拉印迪、加拉巴文、兰巴联伊、拉巴、达麦、度瓦芒、塔瓜布森索、哥合尔、阿国西加黎、埃及、共索马尼、亚特马阿、共尔、拿加吉塞内印和托拉亚尼新和里拉突和及巴文大、布俄亚度国、维、日几格、伯尼国利巴莱、古提比、尼、利、毛尔内林西叙斯、亚多国乍巴、亚几西牙比马里、亚纳班利、乌斯、得、多、内亚买里来求尼、丁牙亚乌拉安、布、塞米斐亚、加亚西斯日秘斯、共干主哥贝尔智浦尼济比伊、亚、利、利、斯和达、拉宁基利路加、绍朗约阿、墨亚、萨里国、瓦、纳、斯共加、伊旦拉马西、菲摩兰、阿努奥不法中、和蓬圭斯、伯尔哥阿律亚卡泰拉阿地丹索国民国、亚兰背利代、曼宾、国伯图利、主、冈那共尼比夫摩、沙苏、联、玻缅甸哥东厄比、和亚亚、洛巴卡特丹多合委巴利甸伦埔瓜亚海国、民马哥基塔阿、哥苗内哈维、比察多、地、科众里、斯斯拉苏、长瑞马亚布亚、尔加、伊威国、尼坦、伯里特国拉、隆、民、纳洪拉特、马泊、卢、南立、巴博迪刚主赤、都克、马耳尔巴旺塞、尼坦也林茨、果也道危拉、黎达他、拿达拉斯达桑门

反对：主、克盟、会国本乌联、社和日、国、埃共、亚和国、维主利尼共众、苏民大马义合、斯志意罗主坚、罗意、会利、白、色、葡、埃、国、以、葡、维、国、法、苏、王、利、利、兰、合、加、克、牙、波、国、保、伐、甸、和、兰、洛、兰、共、尔、时、斯、国、荷、义、爱、利、克、和、主、北、比、捷、共、古、会、及、邦、蒙、社、颇、亚、国、联、埃、列、利、和、志、堡、维、不、大、共、意、森、苏、大、澳、义、德、卢、兰、

弃权：阿、根、廷、伯、利、兹、埃、及、芬、兰、希、腊、冰、岛、爱、尔、兰、亚、挪、威、巴、布、罗、门、群、岛、瑞、典、土、耳、其、南、斯、拉、夫、赞、比、

决定草案 I 的第 1 段落以 103 票赞成、22 票反对、15 票弃权获得通过。

主席：第五委员会建议大会通过第 II、第 III 和第 IV 号决定草案，分别题为“联合国职员守则的修正案”、“职员守则修正案”和“一般服务人员的情况”。我是否可以认为，大会愿意通过这些决定草案？

第 II、第 III 和第 IV 号决定草案通过。

主席：我请阿拉伯叙利亚共和国代表就解释表决发言。

沙赫德先生（阿拉伯叙利亚共和国）：我国代表团谨再次重申，我们忠于联合

国“特权和豁免公约”和“特别机构的特权和豁免公约”。根据该公约，我国向联合国的国际公务员提供一切帮助和援助。我们这一义务包括所有在叙利亚的联合国国际公务员。毫无疑问，当叙利亚和其他国家一样向联合国国际公务员提供特权和豁免的同时，我们也希望他们严格遵守该公约，不违反其中的任何一个条款，并充分尊重有关东道国国家主权的条款，不要采取任何与他们的任务和职能无关的行动。只要这些特权和豁免不会导致干涉我们的内政，我国将完全支持。

主席：关于议程项目 7 (d)，我想告诉大会，出于一种技术错误，在当选为联合国妇女十年志愿基金协商委员会成员的国家中，没有提到肯尼亚。因此，从 1986 年 1 月 1 日开始任期为三年的新当选的成员是以下国家：印度、肯尼亚和挪威。我为这种技术错误致歉。

在通过决议草案 I 的基础上，如果没有人反对，那么我建议我们正在审议的项目继续保留在大会第四十届会议的议程上。

就这样决定。

议程项目 120

联合调查组：第五委员会的报告 (A/40/1605)

主席：既然没有人解释表决了，那么大会现在对载于第五委员会的报告 (A/40/1065) 中第 13 段的决议草案作出决定。

第五委员会一致通过了该决议草案。

我是否可以认为，大会也希望通过该决议草案？

该决议草案通过。

主席：我们现在结束了对议程项目 120 的审议。

休会

主席：考虑到第119和第120次全会上采取的行动，以及本届会议上采取的行动，大会已经决定第四十届会议在一个有待于宣布的日期复会，专门审议以下各议程项目：

题为“选举联合国环境计划署理事会19个理事国”的议程项目16(a)，题为“任命联合国妇女十年志愿基金协商委员会成员”的议程项目17(h)，题为“任命《给予殖民地国家和人民独立宣言》执行情况特别委员会成员一名”的议程项目17(l)，题为“中美洲局势：对国际和平与安全的威胁及和平倡议”的议程项目21，题为“开始进行关于国际经济合作促进发展的全球性谈判”的议程项目41，题为“庆祝发现美洲500周年”的议程项目43，题为“塞浦路斯问题”的议程项目44，题为“联合国决议执行情况”的议程项目45，题为“伊朗和伊拉克之间武装冲突旷日持久的后果”的议程项目46，题为“发展和国际经济合作：贸易和发展”的议程项目84和议程项目84(c)，题为“1986—1987两年期方案概算”的议程项目116以及题为“人事问题”的议程项目123。

题为“庆祝大英帝国解放奴隶150周年”的议程项目47将被纳入大会第四十一届会议的议程。

因此，除了以上这些项目外，我们结束了对第四十届会议议程上所有项目的审议。

主席的发言

主席：当我们结束大会会议的工作时，主席回顾大会最重要的方面，这已成为一个传统。

在各国代表在这几个月中置身于言词的激流之中，当他们即将开始享受它们应得的休息的时候，我不知道在多大程度上因提醒它们而分散其精力：例如，大会再次就南非政府的种族隔离政策这样令人烦恼的问题作出了决定，巴勒斯坦问题、柬埔寨问题、阿富汗问题；当我们庄严纪念《关于给予殖民地国家和人民独立宣言》通过25周年的时候，纳米比亚问题仍有待于解决；当就召开裁军与发展之间关系

国际会议达成一致意见时，而当涉及南极洲问题时却第一次出现了不和；不错，关于处理严重的外债问题的新的方法的需要上有普遍的一致意见，但目前为止一致意见仅限此，在寻求解决办法时就没有意见一致了。当能够就例如和平利用外空的国际合作的有争论的项目达成一致意见的时候，关于情报问题、有见于世界上不断出现众多的违反人权事例而召开另外一次关于使用和贩卖毒品的国际会议的积极情报方面、在关于一致通过关于保护外交和领事使团或恐怖主义的决议方面都没有意见一致。最后，关于一个财政年中一场复杂的财政问题、以及在大家脑子里都有危险的阴影下审议的比额表上都没有意见一致。

但是，我刚才提出的清单是不完全的。我想简单地评价一下整个会议期间占主流的精神，以及我们将为未来所得到的教训。

首先，这是联合国成立四十周年的纪念会议。当我们荣幸地接待众多的国家元首或政府首脑、特使和外交部长的时候，我荣幸地主持了大会。它们都英明地做出了宝贵的贡献，促进对这段时期联合国成功和失败的评价。那场辩论使我们都大开眼界，我认为，我们从很大程度上为联合国重新争取到世界公众舆论——它从来没有失去过。不错，当我们评价有些人认为联合国缺乏威望时，我们必须坦率地承认，在这四十年中并不是所有的一切都是积极的。

然而，我们必须考虑的是非殖民化的重大任务。一开始我就提到了在这个领域内还有待于做的事。但是，我们在此尊重具有的是一个积极的平衡。《宣言》的二十五周年和四十周年广泛的纪念活动巧合，使我认为这是很好的机会，再次回顾联合国一致是解放受到殖民统治各国人民的真正推动力。值得庆幸的是，他们的许多代表今天和我们在一起。

我认为，应当指出，今年在主要委员会和全体会议上的辩论的特点是更大程度的融恰，以及进行妥协的倾向——当然，不是要忘记每一个会员国的合法立场，以及关于有争议项目的不可避免的分歧。但是，存在克服分歧的努力，以及向世界发出一个处理紧迫和重要问题一致的信息，这也许要归功于这次会议的纪念性质。例如，我现在想的是关于谴责恐怖主义以及非洲严峻的经济形势所达成的一致意见。

在本届会议上，关于改革的需要谈论了很多，以使联合国的程序和工作方法、特别是大会本身合理化。很久以来，我一直相信这些改变的紧迫性：避免由于显然很小的事情而丧失重多的资源的需要，例如会议开始的时候长期缺乏准时性，并不是有必要的拖延某些辩论，冗长的文件，以及年复一年的重复几乎完全一样的决议。有些时候，这些项目是某些人声称所看到的缺乏威望的最大的因素。在结束本届会议时，我希望大家都坚定地承诺采取真正有效、和紧急的措施，有助于使我们的工作合理化。

我要再一次说，我对主持这次四十届大会感到满意和荣幸，感谢大家，首先感谢那些使这成为可能的人。第二，并对它们在这几个月中的合作表示赞赏。

对于我的老朋友哈维尔·佩雷斯·德奎利亚尔秘书长及时的建议、帮助以及友谊，我要特别表示感谢。

我感谢大会的副主席愿意在这次活动特别多的大会期间主持会议，以减轻主席的负担。此外，我还要感谢主要委员会的主席、副主席和报告员的杰出工作与合作精神。

还要特别感谢主管政治及大会事务副秘书长威兼·布法姆，以及他那个部门的所有工作人员，感谢他们给我们提供的宝贵的帮助。我要特别赞赏大会事务部及开诚典范的方式完成困难工作所做出的努力。

此外，我还要感谢会议事务部、整个秘书处成员——口译员、笔译员、会议专员、文件专员、打字员、新闻专员和有效的警卫。我相信，我将不会忘记那些明显或不明显地与其宝贵工作促进我们活动成功的任何人。

最后，我祝大家节日愉快，并祝1986年充满和平与繁荣。

第四十届大会休会

主席：我宣布大会第四十届会议休会。

下午6点10散会。